Европейски парламент
2019 – 2024

Комисия по заетост и социални въпроси

2023/0008(COD)

13.6.2023

ИЗМЕНЕНИЯ
34 – 131

Проект на доклад
Сандра Перейра
(PE746.665v01-00)

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската статистика за населението и жилищния фонд, за изменение на Регламент (ЕО) № 862/2007 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013

Предложение за регламент
(COM(2023)0031 – C9-0010/2023 – 2023/0008(COD))

Изменение 34
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Европейската статистика за населението и жилищния фонд е необходима за разработването, изпълнението и оценката на политиките на Съюза, по-специално тези, които са насочени към демографските промени, екологичната и цифровата трансформация, насърчаването на енергийната ефективност, икономическото, социалното и териториалното сближаване и постигането на целите за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. на Организацията на обединените нации (ООН).	(1) Европейската статистика за населението и жилищния фонд ***играе централна роля в процесите на създаване на политики и на вземане на решения и следователно*** е необходима за разработването, изпълнението и оценката на политиките на Съюза, по-специално тези, които са насочени към демографските промени, екологичната и цифровата трансформация, насърчаването на енергийната ефективност, икономическото, социалното и териториалното сближаване и постигането на целите за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. на Организацията на обединените нации (ООН)***, както и на водещите цели на Плана за действие на Европейския стълб на социалните права***.

Or. en

Изменение 35
Милан Брръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Европейската статистика за населението и жилищния фонд е необходима за разработването, изпълнението и оценката на политиките	(1) Европейската статистика за населението и жилищния фонд е необходима за разработването, изпълнението и оценката на политиките

на Съюза, по-специално тези, които са насочени към демографските промени, екологичната и цифровата трансформация, насърчаването на енергийната ефективност, икономическото, социалното и териториалното сближаване и постигането на целите за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. на Организацията на обединените нации (ООН).

на Съюза, по-специално тези, които са насочени към демографските промени, екологичната и цифровата трансформация, насърчаването на енергийната ефективност, икономическото, социалното и териториалното сближаване***,*** ***прилагането на принципите на Европейския стълб на социалните права*** и постигането на целите за устойчиво развитие от Програмата до 2030 г. на Организацията на обединените нации (ООН).

Or. en

Изменение 36
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) През 2017 г. Комитетът на европейската статистическа система (Комитет на ЕСС) одобри Меморандума от Будапеща, в който се посочва необходимостта от годишна статистика за броя на населението и някои социални, икономически и демографски характеристики на населението, както и от подобрена статистика за миграцията. Във връзка със спазването на принципите на равенство и недискриминация на гражданите във всички дейности и на правата на отделните граждани, залегнали в Хартата на основните права на Европейския съюз[23] и в членове 10 и 19 от ДФЕС, Съюзът се нуждае от надеждни и съпоставими статистически данни. В Регламент (ЕС) 2019/1700 е предвидена рамка за събиране на данни чрез извадки, която позволява да се събират данни за равенството и недискриминацията, доколкото това е	(6) През 2017 г. Комитетът на европейската статистическа система (Комитет на ЕСС) одобри Меморандума от Будапеща, в който се посочва необходимостта от годишна статистика за броя на населението и някои социални, икономически и демографски характеристики на населението, както и от подобрена статистика за миграцията. Във връзка със спазването на принципите на равенство и недискриминация на гражданите във всички дейности и на правата на отделните граждани, залегнали в Хартата на основните права на Европейския съюз[23] и в членове 10 и 19 от ДФЕС, ***както и във връзка с наблюдението на напредъка за постигане на Европейския стълб на социалните права,*** Съюзът се нуждае от надеждни и съпоставими статистически данни. В Регламент (ЕС) 2019/1700 е предвидена

възможно чрез извадки, и да се анализират някои аспекти на равенството и дискриминацията чрез съставяне на социално-икономически показатели и представяне на информация относно опита с дискриминацията. Освен това Агенцията на ЕС за основните права (FRA) и Европейският институт за равенство между половете (EIGE) провеждат специфични изследвания и специализирани проучвания, чрез които наличната статистика за равенството на равнището на ЕС може да бъде допълнително разширена. Бъдещото сътрудничество и координация между държавите членки, Евростат и тези агенции следва да бъдат засилени, за да се отговори на нарастващите нужди на ползвателите от надеждни и изчерпателни данни за равенството и разнообразието в Съюза.	рамка за събиране на данни чрез извадки, която позволява да се събират данни за равенството и недискриминацията, доколкото това е възможно чрез извадки, и да се анализират някои аспекти на равенството и дискриминацията чрез съставяне на социално-икономически показатели и представяне на информация относно опита с дискриминацията. Освен това Агенцията на ЕС за основните права (FRA) и Европейският институт за равенство между половете (EIGE) провеждат специфични изследвания и специализирани проучвания, чрез които наличната статистика за равенството на равнището на ЕС може да бъде допълнително разширена. ***Освен това Eurofound предоставя задълбочени данни и информация, събрани чрез проучвания на условията на работа и живот на хората.*** Бъдещото сътрудничество и координация между държавите членки, Евростат и тези агенции следва да бъдат засилени, за да се отговори на нарастващите нужди на ползвателите от надеждни и изчерпателни данни за равенството и разнообразието в Съюза.
[23] ОВ C 202, 7.6.2016 г., стр. 389.	[23] ОВ C 202, 7.6.2016 г., стр. 389.
	Or. en

Изменение 37
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) През 2017 г. Комитетът на европейската статистическа система (Комитет на ЕСС) одобри Меморандума	(6) През 2017 г. Комитетът на европейската статистическа система (Комитет на ЕСС) одобри Меморандума

от Будапеща, в който се посочва необходимостта от годишна статистика за броя на населението и някои социални, икономически и демографски характеристики на населението, както и от подобрена статистика за миграцията. Във връзка със спазването на принципите на равенство и недискриминация на гражданите във всички дейности и на правата на отделните граждани, залегнали в Хартата на основните права на Европейския съюз[23] и в членове 10 и 19 от ДФЕС, Съюзът се нуждае от надеждни и съпоставими статистически данни. В Регламент (ЕС) 2019/1700 е предвидена рамка за събиране на данни чрез извадки, която позволява да се събират данни за равенството и недискриминацията, доколкото това е възможно чрез извадки, и да се анализират някои аспекти на равенството и дискриминацията чрез съставяне на социално-икономически показатели и представяне на информация относно опита с дискриминацията. Освен това Агенцията на ЕС за основните права (FRA) и Европейският институт за равенство между половете (EIGE) провеждат специфични изследвания и специализирани проучвания, чрез които наличната статистика за равенството на равнището на ЕС може да бъде допълнително разширена. Бъдещото сътрудничество и координация между държавите членки, Евростат и тези агенции следва да бъдат засилени, за да се отговори на нарастващите нужди на ползвателите от надеждни и изчерпателни данни за равенството и разнообразието в Съюза.

от Будапеща, в който се посочва необходимостта от годишна статистика за броя на населението и някои социални, икономически и демографски характеристики на населението, както и от подобрена статистика за миграцията. Във връзка със спазването на принципите на равенство и недискриминация на гражданите във всички дейности и на правата на отделните граждани, залегнали в Хартата на основните права на Европейския съюз[23] и в членове 10 и 19 от ДФЕС, Съюзът се нуждае от надеждни и съпоставими статистически данни. В Регламент (ЕС) 2019/1700 е предвидена рамка за събиране на данни чрез извадки, която позволява да се събират данни за равенството и недискриминацията, доколкото това е възможно чрез извадки, и да се анализират някои аспекти на равенството и дискриминацията чрез съставяне на социално-икономически показатели и представяне на информация относно опита с дискриминацията. Освен това Агенцията на ЕС за основните права (FRA) и Европейският институт за равенство между половете (EIGE) провеждат специфични изследвания и специализирани проучвания, чрез които наличната статистика за равенството на равнището на ЕС може да бъде допълнително разширена. Бъдещото сътрудничество и координация между държавите членки, Евростат и тези агенции следва да бъдат засилени, за да се отговори на нарастващите нужди на ползвателите от надеждни и изчерпателни данни за равенството и разнообразието в Съюза***, като същевременно се зачита правото на неприкосновеност на чувствителни лични данни в съответствие с Регламент 2016/679***.

[23] ОВ C 202, 7.6.2016 г., стр. 389.

[23] ОВ C 202, 7.6.2016 г., стр. 389.

Or. en

Изменение 38
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики изискват подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често предоставяни и актуални статистически данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат), Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.	(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики изискват подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. ***Освен това, тъй като зеленият преход променя из основи европейската промишленост и икономика, промените на пазара на труда ще бъдат огромни, поради което ще са необходими нови основани на доказателства политики, за да се преодолеят неотложните предизвикателства, свързани с екологичните и социалните аспекти. По-специално по-успешното установяване и предвиждане на нуждите от умения чрез своевременно събиране на дезагрегирани данни е изключително важно за адекватното справяне с новите „зелени работни места“ и подготовка на работната сила, по-специално работниците с по-малко възможности за обучение, и спешната необходимост от повишаване на квалификацията и преквалификация през целия преход.*** По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често

предоставяни и актуални статистически данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат), Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.

Or. en

Изменение 39
Милан Брръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики изискват подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често предоставяни и актуални статистически данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат), Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително	(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт ***и на Плана за действие на Европейския стълб на социалните права за справяне с икономическите и социалните кризи, предизвикани от военната агресия на Русия в Украйна, и за борба с кризата, свързана с разходите за живот***, разработването и оценката на ефективни политики изискват подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често предоставяни и актуални статистически

събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.

данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат), Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.

Or. en

Изменение 40
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики изискват подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често предоставяни и актуални статистически данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат), Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота,	(7) За да се постигнат целите на Европейския зелен пакт, разработването и оценката на ефективни политики изискват подобрени статистически данни за енергопотреблението и енергийната ефективност на жилищния фонд, подробни географски данни за разпределението на населението, както и по-задълбочени проучвания на връзката между населението и жилищния фонд. По време на пандемията от COVID-19 се очерта нуждата от надеждни, често предоставяни и актуални статистически данни за умиранията в Съюза. Въпреки че нуждите от данни бяха удовлетворени чрез доброволно събиране на данни от държавите членки и предоставянето им на Комисията (Евростат), Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на Европейската статистическа система (ЕСС) с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.

актуалност и степен на подробност.	***Обхватът на задължителното събиране на такива данни е балансирано спрямо допълнителната административна тежест и допълнителните разходи на държавите членки.***

Or. en

Изменение 41
Ливия Ярока

Предложение за регламент
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) Обръща се внимание на по-сериозно и по-задълбочено изследване в контекста на населението и жилищния фонд, което също така може да открои причинно-следствената връзка и да послужи като основа за бъдещото развитие на различни политики на ЕС и секторни политики; при подобно изследване се разглеждат например инфраструктурните и географските неравенства, съответните неравенства в участието в заетостта, възможностите за и неравенствата в участието в образованието, възможностите за мобилност и свързаните с тях неравенства в транспортната инфраструктура; освен това е важно социалното догонване и различните програми за интеграция в това отношение съответно да могат да отговорят и на други промени в социалните политики.

Or. hu

Изменение 42
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) За да се наблюдава напредъкът при прилагането на Европейския стълб на социалните права, водещите цели на неговия план за действие и Европейската гаранция за децата на национално равнище, както и да се извърши оценка на разпределението на въздействието на изменението на климата и политиките като цяло, Съюзът се нуждае от адекватен механизъм за задължително събиране на такива данни в рамките на ЕСС с необходимата честота, актуалност и степен на подробност.

Or. en

Изменение 43
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета[24] се установява правна рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика въз основа на общи статистически принципи. С този регламент се определят критерии за качество и той засяга необходимостта от това да се сведе до минимум тежестта върху респондентите на изследванията и да се допринесе за постигане на по-общата цел за намаляване на административната тежест. Новата	(9) С Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета[24] се установява правна рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика въз основа на общи статистически принципи. С този регламент се определят критерии за качество и той засяга необходимостта от това да се сведе до минимум тежестта върху респондентите на изследванията и да се допринесе за постигане на по-общата цел за намаляване на административната тежест. Новата

правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да прилага критериите за качество, определени в посочения регламент, и да улеснява намаляването на ***тежестта*** чрез ефективно и ефикасно повторно използване на наличните източници на данни, включително административни данни.	правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да прилага критериите за качество, определени в посочения регламент, и да улеснява намаляването на ***общата административна тежест*** чрез ефективно и ефикасно повторно използване на наличните източници на данни, включително административни данни.
[24] Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).	[24] Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

Or. en

Изменение 44
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета[24] се установява правна рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика въз основа на общи статистически принципи. С този регламент се определят критерии за	(9) С Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета[24] се установява правна рамка за разработването, изготвянето и разпространението на европейска статистика въз основа на общи статистически принципи. С този регламент се определят критерии за

качество и той засяга необходимостта от това да се сведе до минимум тежестта върху респондентите на изследванията и да се допринесе за постигане на по-общата цел за намаляване на административната тежест. Новата правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да прилага критериите за качество, определени в посочения регламент, и да улеснява намаляването на тежестта чрез ефективно и ефикасно повторно използване на наличните източници на данни, включително административни данни.

[24] Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

качество и той засяга необходимостта от това да се сведе до минимум тежестта върху респондентите на изследванията и да се допринесе за постигане на по-общата цел за намаляване на административната тежест. Новата правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да прилага ***и да се основава на*** критериите за качество, определени в посочения регламент, и да улеснява намаляването на тежестта чрез ефективно и ефикасно повторно използване на наличните източници на данни, включително административни данни.

[24] Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

Or. en

Изменение 45
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Намаляването на административните тежести,

които възникват на европейско равнище, е основна цел на Регламент (ЕО) № 223/2009. Съобщението на Комисията, озаглавено „Дългосрочна конкурентоспособност на ЕС: перспективи след 2030 г.“ има за цел да рационализира и опрости изискванията за докладване с 25% за всяка от екологичните, цифровите и икономическите тематични области, а предстоящото предложение на Комисията има потенциала да намали административната тежест и да подобри конкурентоспособността на всички предприятия в ЕС, включително малките и средните предприятия.

Or. en

Изменение 46
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Променящото се демографско положение и неотдавнашните миграционни тенденции породиха изисквания за по-актуална, по-често предоставяна и по-подробна европейска статистика за населението, основните демографски събития и жилищния фонд, включително подробни данни по теми или групи, които са станали политически и обществено значими през последното десетилетие. Освен това действащата правна рамка не е достатъчно гъвкава, за да се адаптира към променящите се нужди на политиката и да позволи използването на нови източници на национално равнище и на равнището на Съюза. Освен това структурата на действащата правна рамка под формата на три	(11) ***Продължаващата военна агресия на Русия срещу Украйна, изменението на климата, цифровата трансформация,*** променящото се демографско положение и неотдавнашните миграционни тенденции породиха изисквания за по-актуална, по-често предоставяна и по-подробна европейска статистика за населението***, социално-икономическото развитие***, основните демографски събития и жилищния фонд, включително подробни данни по теми или групи, които са станали политически и обществено значими през последното десетилетие. Освен това действащата правна рамка не е достатъчно гъвкава, за да се адаптира към променящите се нужди на

отделни регламента, приети по различно време, е довела до вътрешни несъответствия в статистиката. И накрая, тъй като Регламент (ЕС) № 1260/2013 няма да бъде приложим, считано от 31 август 2028 г., е необходимо ново правно основание за демографската статистика, събирана съгласно този регламент. Поради това е необходимо настоящата правна рамка да бъде заменена с нова, по-съгласувана и по-гъвкава, която следва да измени съответните части на Регламент (ЕО) № 862/2007 и да отмени регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013.	политиката и да позволи използването на нови източници на национално равнище и на равнището на Съюза. Освен това структурата на действащата правна рамка под формата на три отделни регламента, приети по различно време, е довела до вътрешни несъответствия в статистиката. И накрая, тъй като Регламент (ЕС) № 1260/2013 няма да бъде приложим, считано от 31 август 2028 г., е необходимо ново правно основание за демографската статистика, събирана съгласно този регламент. Поради това е необходимо настоящата правна рамка да бъде заменена с нова, по-съгласувана и по-гъвкава, която следва да измени съответните части на Регламент (ЕО) № 862/2007 и да отмени регламенти (ЕО) № 763/2008 и (ЕС) № 1260/2013.

Or. en

Изменение 47
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат	(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат

осезаемо подобрени.

осезаемо подобрени. ***За тази цел държавите членки следва да осигурят адекватни ресурси за техните национални статистически институти.***

Or. en

Изменение 48
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени.	(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени***, когато това е възможно чрез използването на административни данни и записи***.

Or. en

Изменение 49
Ливия Ярока

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във	(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във

връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени.	връзка с демографските и миграционните явления ***(в рамките на държавите членки и извън тях или мобилизация)***, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени.

Or. hu

Изменение 50
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени.	(13) Бързо променящото се естество на някои характеристики на населението и жилищния фонд, по-специално във връзка с демографските***, социално-икономическите*** и миграционните явления, и съответната необходимост от бързо насочване и адаптиране на политиките, означава, че е необходимо статистическите данни да бъдат налични своевременно скоро след референтния период. Поради това периодичността и актуалността на статистическите данни следва да бъдат осезаемо подобрени.

Or. en

Изменение 51
Ливия Ярока

Предложение за регламент
Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13а) Статистиката за жилищния фонд и частичните данни относно изследванията на населението трябва да отразяват последователно в светлината на определени цели последиците от различните социални механизми, свързани с жилищния фонд, с които могат да бъдат установени дълбочината на различията между населението, причинно-следствените им връзки, като например неравенствата, които засягат основно малцинствата, живеещи в изолирани населени места, хората, живеещи в бедност, и други маргинализирани граждани, и тези, живеещи в изолирани села, както и други елементи, които разкриват геоложки или инфраструктурни неравенства и неравенства в достъпа до образование и заетост и между тях – въздействието на неравенствата, свързани с жилищните условия.

Or. hu

Изменение 52
Ливия Ярока

Предложение за регламент
Съображение 13 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13б) Целевите ресурси, разпределени въз основа на резултатите от статистическите изследвания относно използването на данни за различни портфейли на политиката, следва да бъдат насочени към инвестиции, предназначени да компенсират неблагоприятното географско разположение, които

изпълняват целите на екологичната енергия и други инфраструктурни проекти, като например тези, предназначени за развитие на цифровото модернизиране, което повишава качеството на живот и жилищния фонд в най-необлагодетелстваните региони и в тези с множество неблагоприятни условия, както и предоставя възможности за свободно движение, които оказват въздействие върху образованието, участието в заетостта и достъпа до здравни услуги, както и насърчаването на програми, които имат за цел да подпомагат маргинализираните социални групи, за да преодолеят изостаналостта си и съответно да могат да участват в икономическа дейност.

Or. hu

Изменение 53
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Настоящата правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд трябва да бъде актуализирана, за да се гарантира, че понастоящем отделните статистически процеси са адекватно интегрирани в обща рамка, която позволява на ЕСС да отговаря ефективно на новите информационни нужди на Съюза и да насърчава статистическите иновации. Статистическите резултати трябва да се подобрят, за да останат значими в условията на демографски, миграционни, социални и икономически	(17) Настоящата правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд трябва да бъде актуализирана, за да се гарантира, че понастоящем отделните статистически процеси са адекватно интегрирани в обща рамка, която позволява на ЕСС да отговаря ефективно на новите информационни нужди на Съюза и да насърчава статистическите иновации. Статистическите резултати трябва да се подобрят, за да останат значими в условията на демографски, миграционни, социални и икономически промени в обществото ***и да***

промени в обществото.	***предоставят възможно най-добрата подкрепа за създаването на политики и вземането на решения***.

Or. en

Изменение 54
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Настоящата правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд трябва да бъде актуализирана, за да се гарантира, че понастоящем отделните статистически процеси са адекватно интегрирани в обща рамка, която позволява на ЕСС да отговаря ефективно на новите информационни нужди на Съюза и да насърчава статистическите иновации. Статистическите резултати трябва да се подобрят, за да останат значими в условията на демографски, миграционни, социални и икономически промени ***в обществото***.	(17) Настоящата правна рамка за европейската статистика за населението и жилищния фонд трябва да бъде актуализирана, за да се гарантира, че понастоящем отделните статистически процеси са адекватно интегрирани в обща рамка, която позволява на ЕСС да отговаря ефективно на новите информационни нужди на Съюза и да насърчава статистическите иновации. Статистическите резултати трябва да се подобрят, за да останат значими в условията на демографски, миграционни, социални и икономически промени ***и предизвикателства***.

Or. en

Изменение 55
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Преброяванията на населението в Съюза ***следва*** да станат по-рентабилни	(19) Преброяванията на населението в Съюза ***биха могли*** да станат по-

чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез комбинация от различни източници, включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги. Те следва да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.

рентабилни чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез комбинация от различни източници, включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги. ***Макар използването на такива ресурси да може да подобри достъпността и актуалността на наличните данни, следва да бъдат въведени специални споразумения за сътрудничество за споделяне на данни между националните статистически институти или други компетентни национални органи и доставчици на бази данни, с цел да се създадат необходимите гаранции за събирането на лични данни, за да се избегне каквато и да било евентуална злоупотреба с чувствителни данни, тъй като достъпът до такива данни не следва по никакъв начин да изменя или накърнява основните права на субектите на данни.*** Те следва да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.

Or. en

Изменение 56
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Преброяванията на населението в Съюза следва да станат по-рентабилни чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез комбинация от различни източници,	(19) Преброяванията на населението в Съюза следва да станат по-рентабилни***, по-специално*** чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез комбинация

включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги. Те следва да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.

от различни източници, включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги***, като същевременно се зачита правото на неприкосновеност на чувствителни лични данни***. Те следва да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.

Or. en

Изменение 57
Катрин Лангензипен

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Преброяванията на населението в Съюза следва да станат по-рентабилни чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез комбинация от различни източници, включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги. Те следва да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.	(19) Преброяванията на населението в Съюза следва да станат по-рентабилни чрез пълноценно използване на богатия набор от административни данни, налични в държавите членки, или чрез комбинация от ***иновативни методики и*** различни източници, включително източници, свързани с интернет на нещата (IoT) и предоставянето на цифрови услуги. Те следва да се използват и за повторно установяване на демографската основа и да включват изследвания на обхвата на източниците на административни данни.

Or. en

Изменение 58
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Държавите членки и Комисията (Евростат) следва да имат устойчив достъп до възможно най-широк набор от източници на данни, за да изготвят висококачествена и рентабилна европейска статистика за населението и жилищния фонд. Във връзка с това е изключително важно националните статистически органи да получават своевременен достъп и да могат незабавно да използват административните данни, притежавани от публичните администрации на национално, регионално и местно ниво, в съответствие с член 17а от Регламент (ЕО) № 223/2009. Например статистиката за енергийната ефективност на сградите може да се основава на административни данни, свързани с издаването на енергийни сертификати на сгради съгласно Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[31]. Националните статистически институти също така трябва да участват във вземането на решения относно проектирането и преработването на съответните източници на административни данни, за да се гарантира, че те могат да бъдат допълнително използвани за съставяне на официална статистика.	(20) Държавите членки и Комисията (Евростат) следва да имат устойчив достъп до възможно най-широк набор от източници на данни, за да изготвят висококачествена и рентабилна европейска статистика за населението и жилищния фонд. Във връзка с това е изключително важно националните статистически органи да получават своевременен достъп и да могат незабавно да използват административните данни, притежавани от публичните администрации на национално, регионално и местно ниво, в съответствие с член 17а от Регламент (ЕО) № 223/2009 ***по икономически ефективен начин***. Например статистиката за енергийната ефективност на сградите може да се основава на административни данни, свързани с издаването на енергийни сертификати на сгради съгласно Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета[31]. Националните статистически институти също така трябва да участват във вземането на решения относно проектирането и преработването на съответните източници на административни данни, за да се гарантира, че те могат да бъдат допълнително използвани за съставяне на официална статистика.
[31] Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 13).	[31] Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 59
Милан Брглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте,

Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Частните данни могат да подобрят обхвата, актуалността и капацитета за реакция при кризи в областта на европейската статистика за населението и жилищния фонд или да дадат възможност за статистически иновации. Такива данни могат да допълнят съществуващата демографска и миграционна статистика, да допринесат за статистически иновации и дори да послужат за изготвяне на ранни оценки. Националните статистически институти и други компетентни национални органи, както и Комисията (Евростат) следва да имат достъп до тези данни и да ги използват.	(23) Частните данни могат да подобрят обхвата, актуалността и капацитета за реакция при кризи в областта на европейската статистика за населението и жилищния фонд или да дадат възможност за статистически иновации. Такива данни могат да допълнят съществуващата демографска и миграционна статистика, да допринесат за статистически иновации и дори да послужат за изготвяне на ранни оценки. Националните статистически институти и други компетентни национални органи, както и Комисията (Евростат) следва да имат достъп до тези данни и да ги използват ***въз основа на специални протоколи за споделяне на данни***.

Or. en

Изменение 60
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 23 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(23а) В това отношение споделянето на данни между доставчици на притежавани от частни лица данни или предприятия и националните статистически институти и Комисията (Евростат) ще се основава на утвърдени специални протоколи за споделяне на данни и споразумения за

сътрудничество, изготвени от участниците и в съответствие с член 6 от Регламент (ЕС) 2016/679 и член 5 от Регламент (ЕС) 2018/1725, като се подчертава необходимостта субектът на данни да дава съгласие за използването на неговите данни и в съответствие със специалните правила на услугите за пренос на данни, включително достъпа до информация в устройство на крайния ползвател, предвиден в Директива 2002/58/ЕО.

Or. en

Изменение 61
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) За да се гарантира съпоставимостта на европейската статистика за населението и жилищния фонд на равнището на Съюза, е от основно значение да се използват общи определения за населението и те да се прилагат по хармонизиран начин. С цел последователно, надеждно и рентабилно прилагане на единната хармонизирана демографска основа, като същевременно се гарантират актуални резултати, трябва да се прилагат статистически методи и техники за моделиране, като например „признаци за присъствие“ и „коефициент на престой“.	(24) За да се гарантира съпоставимостта на европейската статистика за населението и жилищния фонд на равнището на Съюза, е от основно значение да се използват общи определения за населението и те да се прилагат по хармонизиран начин. С цел последователно, надеждно и рентабилно прилагане на единната хармонизирана демографска основа, като същевременно се гарантират актуални резултати, трябва да се прилагат статистически методи и техники за моделиране, като например „признаци за присъствие“ и „коефициент на престой“***, като същевременно се запазват разпоредбите на член 2, буква г) от Регламент 763/2008 и член 2, буква г) от Регламент 1260/2013***.

Or. en

Изменение 62
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да отговаря на критериите за качество, а именно: относимост, точност, актуалност и навременност, достъпност и яснота, съпоставимост и съгласуваност, посочени в Регламент (ЕО) № 223/2009. Това качество следва да се повишава в зависимост от нуждите на Съюза. Съответните резултати от оценката на качеството, извършена от Комисията (Евростат), следва да бъдат публично достъпни за ползвателите на статистиката***. Достъпът*** до тези статистически данни ***следва да бъде свободен и лесен*** чрез базите данни на Комисията (Евростат) на нейния уебсайт и в нейните публикации.	(26) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да отговаря на критериите за качество, а именно: относимост, точност, актуалност и навременност, достъпност и яснота, съпоставимост и съгласуваност, посочени в Регламент (ЕО) № 223/2009. Това качество следва да се повишава в зависимост от нуждите на Съюза ***и следва да се създадат механизми за справяне с евентуални ситуации, при които качеството на информацията не е гарантирано. В такива случаи Комисията (Евростат) следва да има право да проверява използваната методика и да организира посещения на място на органите, които събират данните. Също така при поискване от националните органи следва да бъде предоставена помощ и техническа подкрепа***. Съответните резултати от оценката на качеството, извършена от Комисията (Евростат), следва да бъдат публично достъпни за ползвателите на статистиката ***чрез осигуряването на свободен и лесен достъп*** до тези статистически данни чрез базите данни на Комисията (Евростат) на нейния уебсайт и в нейните публикации.

Or. en

Изменение 63
Милан Брглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 26 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26б) Адекватните, навременни и ефективни политики предполагат надеждни и съпоставими данни, разбити по пол, възраст, националност, етнически произход, увреждане, социално-икономически статус, географска район и други параметри в съответствие с основните принципи на Организацията на обединените нации за официалната статистика. Тези данни са важни за по-доброто разбиране на тенденциите по отношение на населението и жилищния фонд, за борба с комбинираната дискриминация и за прилагането и оценката на политиките, целите и действията на Съюза, като например Европейския стълб на социалните права, Европейската гаранция за децата, европейската стратегия за грижите, Европейската стратегия за правата на хората с увреждания и европейската платформа за борба с бездомничеството, тъй като всички те разчитат в голяма степен на данните относно домакинствата и семействата. Събирането и използването на такива данни трябва да се извършва при пълно зачитане на стандартите на Съюза и на националните стандарти за неприкосновеност на личния живот и за основните права, по-специално при статистически проучвания с участието на ненавършили пълнолетие лица.

Or. en

Изменение 64
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26а) Европейската статистика за населението и жилищния фонд следва да преодолее трайната липса на данни относно уязвимите групи (труднодостъпни групи от населението), като например лица, пребиваващи в институции (например военни институции, поправителни домове и наказателни институции, общежития към училища и университети, религиозни институции, болници, центрове за настаняване, институции за лица с увреждания и сиропиталища), лица на възраст над 75 години, лица с увреждания, бездомни хора, лица с мигрантски произход и лица без гражданство. С цел да се преодолее това разделение на данните и да се предотвратят социалните и икономическите неравенства, произтичащи от него, държавите членки следва да разработят стратегии и целенасочени решения за събирането на данни относно труднодостъпните групи от населението, по-специално с оглед на установяването на местонахождението, осъществяването на контакт, убеждаването и интервюирането на това население.

Or. en

Изменение 65
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Регламент (ЕО) № 223/2009 съдържа правила за предоставянето на данни от държавите членки на Комисията (Евростат) и тяхното използване, включително за предаването и защитата на поверителни данни. Мерките, предприети в съответствие с настоящия регламент, следва да гарантират, че поверителните данни се предоставят и се използват изключително за статистически цели в съответствие с членове 21 и 22 от същия регламент.	(27) Регламент (ЕО) № 223/2009 съдържа правила за предоставянето на данни от държавите членки на Комисията (Евростат) и тяхното използване, включително за предаването и защитата на поверителни данни. Мерките, предприети в съответствие с настоящия регламент, следва да гарантират, че поверителните данни се предоставят и се използват изключително за ***строго*** статистически цели в съответствие с членове 21 и 22 от същия регламент.

Or. en

Изменение 66
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Наличните на национално ниво източници на данни невинаги са в състояние да обхванат точно явленията, свързани със свободното движение на хора в Съюза, достъпа на лицата до трансгранични услуги, свързани с основни демографски събития, и упражняването на правата на лицата да купуват и притежават жилищни имоти, използвани като основно, ваканционно и второ жилище в целия Съюз. Съществуват също така асиметрии в двустранните миграционни потоци и трудности при измерването на групи от населението, например тези на	(29) Наличните на национално ниво източници на данни невинаги са в състояние да обхванат точно явленията, свързани със свободното движение на хора в Съюза, достъпа на лицата до трансгранични услуги, свързани с основни демографски събития, и упражняването на правата на лицата да купуват и притежават жилищни имоти, използвани като основно, ваканционно и второ жилище в целия Съюз. Съществуват също така асиметрии в двустранните миграционни потоци и трудности при измерването на групи от населението, например тези на

мигрантите, бездомните хора или хората без гражданство. Ето защо споделянето на данни за целите на съставянето на статистически данни за населението и миграцията и осигуряването на тяхното качество следва да се засилят и да се разглеждат като още един източник на данни. Подобно засилено споделяне на данни може да обхване широк спектър от относими данни — от данни, които очевидно не позволяват пряко или непряко идентифициране на статистически единици, до данни, които потенциално подлежат на изискванията за статистическа поверителност. Държавите членки следва, в свой собствен интерес и в интерес на другите държави членки, да участват в дейности по споделяне на данни, включително в пилотни проекти за оценка на иновативни сигурни решения. Комисията (Евростат) следва също така да създаде сигурна инфраструктура за улесняване на това споделяне на данни, като осигури всички необходими гаранции.

мигрантите, бездомните хора или хората без гражданство. Ето защо споделянето на данни за целите на съставянето на статистически данни за населението и миграцията и осигуряването на тяхното качество следва да се засилят и да се разглеждат като още един източник на данни. Подобно засилено споделяне на данни може да обхване широк спектър от относими данни — от данни, които очевидно не позволяват пряко или непряко идентифициране на статистически единици, до данни, които потенциално подлежат на изискванията за статистическа поверителност. Държавите членки следва, в свой собствен интерес и в интерес на другите държави членки, да участват в дейности по споделяне на данни, включително в пилотни проекти за оценка на иновативни сигурни решения. Комисията (Евростат) следва също така да създаде сигурна инфраструктура за улесняване на това споделяне на данни, като осигури всички необходими гаранции ***за защита на данните***.

Or. en

Изменение 67
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Когато споделянето на данни води до обработване на лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[37] или Регламент (ЕС) 2018/1725, ***следва да*** се ***прилагат изцяло*** принципите на ограничение на целите, свеждане на данните до минимум, ограничение на съхранението и цялостност и поверителност. По-специално,	(30) Когато споделянето на данни води до обработване на лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[37] или Регламент (ЕС) 2018/1725, ***споделените данни*** се ***анонимизират или псевдонимизират, а*** принципите на ограничение на целите, свеждане на данните до минимум, ограничение на съхранението и цялостност и

механизмите за споделяне на данни, основани на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на тези принципи, следва да ***се предпочитат пред прякото предаване на данни***.

[37] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г, стр. 1).

поверителност ***следва да се прилагат изцяло***. По-специално, механизмите за споделяне на данни, основани на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на тези принципи, следва да ***станат новият стандарт***.

[37] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г, стр. 1).

Or. en

Изменение 68
Ливия Ярока

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Когато споделянето на данни води до обработване на лични данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета[37] или Регламент (ЕС) 2018/1725, следва да се прилагат изцяло принципите на ограничение на целите, свеждане на данните до минимум, ограничение на съхранението и цялостност и поверителност. По-специално, механизмите за споделяне на данни, основани на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на тези принципи, следва да се предпочитат пред прякото	*(Не се отнася до българския текст.)*

предаване на данни.

[37] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г, стр. 1).

(Не се отнася до българския текст.)

Or. hu

Изменение 69
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) В по-дългосрочен план съвместните усилия в рамките на Европейската статистическа система за намаляване на трансграничните проблеми с качеството на статистиката, като например двойното отчитане на пребиваващи лица на Съюза, ползващи се от свободата на движение, следва да се ***възползват в максимална степен от единните*** цифрови идентификатори, установени на равнището на Съюза с Регламент (ЕС) № 910/2014.	(32) В по-дългосрочен план съвместните усилия в рамките на Европейската статистическа система за намаляване на трансграничните проблеми с качеството на статистиката, като например двойното отчитане на пребиваващи лица на Съюза, ползващи се от свободата на движение, следва да се ***улесни чрез въвеждането на единни*** цифрови идентификатори, установени на равнището на Съюза с Регламент (ЕС) № 910/2014.

Or. en

Изменение 70
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Настоящият регламент не засяга действието на регламенти (ЕС) 2016/679 и (ЕС) 2018/1725 и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[38]. В рамките на съответното им приложно поле последните регламенти се прилагат към обработването на лични данни съгласно настоящия регламент.	(33) Настоящият регламент не засяга действието на регламенти (ЕС) 2016/679 и (ЕС) 2018/1725 и Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[38]. В рамките на съответното им приложно поле последните регламенти се прилагат към обработването на лични данни съгласно настоящия регламент. ***В отговор на необходимостта от допълнително обработване на лични данни за статистически цели, анонимизираните или псевдонимизираните данни се използват, за да гарантират мерките за защита, приети съгласно член 89 от Регламент (ЕС) 2016/679 и член 13 от Регламент (ЕС) 2018/1725.***
[38] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).	[38] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

Or. en

Изменение 71
Катрин Лангензипен

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Настоящият регламент не засяга действието на регламенти (ЕС) 2016/679 и (ЕС) 2018/1725 и	(33) Настоящият регламент не засяга действието на регламенти (ЕС) 2016/679 и (ЕС) 2018/1725 и

Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[38]. В рамките на съответното им приложно поле последните регламенти се прилагат към обработването на лични данни съгласно настоящия регламент.

Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[38]. В рамките на съответното им приложно поле последните регламенти се прилагат към обработването на лични данни съгласно настоящия регламент. ***По-специално статистическите данни следва да се изготвят чрез обработване на анонимизирани данни. Само в случаите, в които статистическите данни не могат да бъдат изготвени чрез обработване на анонимизирани данни, следва да се обработват псевдонимизирани данни.***

---

[38] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

[38] Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

Or. en

Изменение 72
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) За да се вземат предвид демографските, икономическите и социалните тенденции, както и технологичното развитие, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС с цел изменение на списъка, описанието, периодичността и референтните моменти на подробните теми, обхванати	(35) За да се вземат предвид демографските, икономическите и социалните тенденции, както и технологичното развитие, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС с цел изменение на списъка, описанието, периодичността и референтните моменти на подробните теми, обхванати

от европейската статистика за населението и жилищния фонд; да актуализира периодичността и референтните моменти в приложението към настоящия регламент и да уточнява допълнителната информация, която трябва да предоставят държавите членки. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, определени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[39]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.	от европейската статистика за населението и жилищния фонд; да актуализира периодичността и референтните моменти в приложението към настоящия регламент и да уточнява допълнителната информация, която трябва да предоставят държавите членки. ***С тези делегирани актове на държавите членки не се възлагат изисквания, достъпни само чрез събиране на данни директно от физически лица, и с тези делегирани актове от държавите членки не се изисква да събират или проучват чувствителни лични данни съгласно определението в Регламент 2016/679.*** От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, определени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[39]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
[39] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.	[39] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 73
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) За да се вземат предвид демографските, икономическите и социалните тенденции, ***както и*** технологичното развитие, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС с цел изменение на списъка, описанието, периодичността и референтните моменти на подробните теми, обхванати от европейската статистика за населението и жилищния фонд; да актуализира периодичността и референтните моменти в приложението към настоящия регламент и да уточнява допълнителната информация, която трябва да предоставят държавите членки. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, определени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[39]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.	(35) За да се вземат предвид демографските, икономическите и социалните тенденции, технологичното развитие ***и необходимостта от своевременно изготвяне на добре насочени политики***, на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС с цел изменение на списъка, описанието, периодичността и референтните моменти на подробните теми, обхванати от европейската статистика за населението и жилищния фонд; да актуализира периодичността и референтните моменти в приложението към настоящия регламент и да уточнява допълнителната информация, която трябва да предоставят държавите членки. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, определени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[39]. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.
[39] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.	[39] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 74
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Съображение 35 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(35а) Значението на европейската статистика като съществена част от основаното на факти вземане на решения е отразено в бюджета на ЕС за периода 2021 – 2027 г. за гарантиране на финансова подкрепа за развитието, изготвянето и разпространението на висококачествена европейска статистика от програмата „Единен пазар“. Реформирането на събирането на данни чрез ефективно сътрудничество между съответните национални органи, статистически институти и доставчици на данни, както и подобряването на качеството на данните следва да станат допустими за подкрепа от инструмента за техническа подкрепа. За тази цел фондовете се използват за подпомагане на националните статистически институти и други компетентни национални органи за събиране на необходимите данни, както се изисква от Комисията (Евростат), по-специално в случаите на осигуряване на ad hoc събиране на данни, както е посочено в настоящия регламент.

Or. en

Изменение 75
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) Когато обстоятелствата, посочени в буква а) или б), не могат да бъдат установени, „обичайно пребиваване“ означава законно или регистрирано местопребиваване;

Or. en

Обосновка

Тъй като регистрите на населението не обхващат изцяло понятието „демографска основа“, разпоредбите на член 2, буква г) от Регламент 763/2008 и член 2, буква г) от Регламент 1260/2013 следва да бъдат повторно въведени.

Изменение 76
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 8 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) „труднодостъпни групи от населението“ означава групи лица, за които съществува реална или предполагаема пречка за пълно и представително включване в събирането на статистически данни;

Or. en

Изменение 77
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 8 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) „труднодостъпни групи от населението“ означава групи лица, за които съществува реална или предполагаема пречка за пълно и представително включване в събирането на статистически данни;

Or. en

Изменение 78
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 12 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) „институция“ означава колективно жилищно помещение за целите на осигуряване на дългосрочно жилище и предоставяне на услуги на група лица;

Or. en

Изменение 79
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) „семейство“ означава група от две или повече лица, които живеят в едно и също домакинство и които са	(13) „семейство“ означава група от две или повече лица, които живеят в едно и също домакинство ***или в***

свързани с произход, с брачно или регистрирано партньорство или с партньорство в съвместно съжителство;	***множество домакинства*** и които са свързани с произход, с брачно или регистрирано партньорство или с партньорство в съвместно съжителство;

Or. en

Изменение 80
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) „променлива“ означава характеристика на статистическа единица, която може да приеме повече от една стойност от определен набор от стойности;	(21) „променлива“ означава характеристика на статистическа единица, която може да приеме повече от една стойност от определен набор от стойности; ***дадена променлива се отчита като комбинация от характеристика на единица за наблюдение със съответстващата мерна единица с разбивка по географско местоположение, която се брои за едно;***

Or. en

Обосновка

Би било полезно да се въведе разпоредба, подобна на въведената в Регламента относно статистиката за селскостопанските влагани ресурси и продукция (ССВРП) след споразумението с Комисията за начина на изчисляване на броя на променливите.

Изменение 81
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Демографската основа включва всички лица с обичайно	2. Демографската основа включва всички лица с обичайно

местопребиваване, независимо от гражданството или от това дали лицето е или е било без гражданство***, и независимо от това дали местопребиваването или престоят на лицето са разрешени или позволени от съответните органи***.	местопребиваване, независимо от гражданството или от това дали лицето е или е било без гражданство.

Or. en

Изменение 82
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Демографската основа включва всички лица с обичайно местопребиваване, независимо от гражданството или от това дали лицето е или е било без гражданство***, и независимо от това дали местопребиваването или престоят на лицето са разрешени или позволени от съответните органи***.	2. Демографската основа включва всички лица с обичайно местопребиваване, независимо от гражданството или от това дали лицето е или е било без гражданство.

Or. en

Изменение 83
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) методи за оценка***, като например „признаци за присъствие“*** за коригиране на действителното присъствие на предполагаемото място на обичайно пребиваване през по-голямата част от времето през дванадесетте месеца, приключващи към	б) методи за оценка за коригиране на действителното присъствие на предполагаемото място на обичайно пребиваване през по-голямата част от времето през дванадесетте месеца, приключващи към референтната дата, и за оценка на броя на лицата, които

референтната дата, и ***„коефициент на престой“*** за оценка на броя на лицата, които възнамеряват или за които се очаква да пребивават през по-голямата част от времето през дванадесетте месеца след пристигането им.

възнамеряват или за които се очаква да пребивават през по-голямата част от времето през дванадесетте месеца след пристигането им.

Or. en

Изменение 84
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Параграфи 5 и 6б не се прилагат, ако с научно обосновани, добре документирани и публично достъпни методи за статистическа оценка може надлежно да се обоснове, че разликата между законното или регистрирано местопребиваване на цялото население в държавите членки в съответствие с член 9, параграф 1 и обичайното местопребиваване е по-малко от 3 процентни пункта.

Or. en

Изменение 85
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) предназначени за обитаване сгради, жилищни помещения и	д) предназначени за обитаване сгради, жилищни помещения и

конвенционални жилища.	конвенционални жилища***, включително институции***.

Or. en

Изменение 86
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Европейската статистика за населението и жилищния фонд обхваща следните области:	1. Европейската статистика за населението и жилищния фонд обхваща следните области ***и дава възможност за генериране на данни, разбити по възраст, пол, вид увреждане и мигрантски произход***:

Or. en

Изменение 87
Милан Брглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) семейства ***и домакинства.***	в) семейства***;***

Or. en

Изменение 88
Милан Брглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) домакинства.

Or. en

Изменение 89
Катрин Лангензипен

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Статистиката в областите, изброени в параграф 1, се организира в набори от данни съобразно темите и подробните теми, посочени в приложението.	2. Статистиката в областите, изброени в параграф 1, се организира в набори от данни съобразно темите и подробните теми, посочени в приложението. ***Темите, подробно посочени в приложението, са разбити по възраст и пол.***

Or. en

Изменение 90
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17 за изменение на списъка с подробните теми от приложението. ***Делегираните актове се приемат най-малко дванадесет месеца преди началото на съответния референтен момент.***	3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17 за изменение на списъка с подробните теми от приложението.

Or. en

Изменение 91
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато упражнява правомощието си да приема делегирани актове съгласно параграф 3 от настоящия член, Комисията гарантира, че ***тези актове*** не налагат ***значителна и непропорционална*** тежест на държавите членки ***и*** на респондентите ***в изследването.*** Всяка нова подробна тема се оценява по отношение на нейната осъществимост чрез пилотни проучвания, провеждани от Комисията (Евростат) и държавите членки в съответствие с член 14.	4. Когато упражнява правомощието си да приема делегирани актове съгласно параграф 3 от настоящия член, Комисията гарантира, че***:***
	а) делегираните актове целят постигане на неутралност по отношение на разходите и тежестта или водят до тяхното намаляване, и при всички случаи с тях не ***се*** налагат ***значителни допълнителни разходи или*** тежест на държавите членки ***или*** на респондентите***;***
	б) за период от десет последователни години най-много две подробни теми за областта демографска статистика, една подробна тема за областта статистика за жилищния фонд и една подробна тема за областта статистика за семействата и домакинствата, изброени в приложението, се заменят с друга подробна тема и се добавя най-много една подробна тема общо за всички области;
	в) всяка нова подробна тема се оценява по отношение на нейната осъществимост чрез пилотни проучвания, провеждани от Комисията

(Евростат) и държавите членки в съответствие с член 14. ***Делегираните актове се приемат най-малко осемнадесет месеца преди началото на съответния референтен момент.***

Or. en

Обосновка

Настоящото предложение предоставя много широки правомощия на Комисията без никакви ограничения и гаранции за държавите членки. Оправомощаването следва да бъде строго дефинирано и следва да се включат гаранции, за да се избегне увеличаването на реакцията, тежестта и разходите за изготвяне.

Изменение 92
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато упражнява правомощието си да приема делегирани актове съгласно параграф 3 от настоящия член, Комисията гарантира, че тези актове не налагат ***значителна*** и ***непропорционална тежест*** на държавите членки и на респондентите в изследването. Всяка нова подробна тема се оценява по отношение на нейната осъществимост чрез пилотни проучвания, провеждани от Комисията (Евростат) и държавите членки в съответствие с член 14.	4. Когато упражнява правомощието си да приема делегирани актове съгласно параграф 3 от настоящия член, Комисията гарантира, че тези актове не налагат ***значителни*** и ***непропорционални тежести*** на държавите членки и на респондентите в изследването***. С тези делегирани актове на държавите членки не се възлагат изисквания, достъпни само чрез директно събиране на данни от физически лица, или задачи, които попадат в обхвата на Регламент 2019/1700. Освен това с делегираните актове от държавите членки не се изисква да събират или проучват чувствителни лични данни съгласно определението в Регламент 2016/679***. Всяка нова подробна тема се оценява по отношение на нейната осъществимост чрез пилотни проучвания, провеждани от Комисията (Евростат) и държавите членки в съответствие с член 14.

Or. en

Изменение 93
Сара Шютедал

Предложение за регламент
Член 5 – параграф 5 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията приема актове за изпълнение за определяне на техническите характеристики на наборите от данни и метаданните, които трябва да се предоставят на Комисията (Евростат). В тези актове за изпълнение се посочват следните технически елементи, когато е целесъобразно:	Комисията приема актове за изпълнение за определяне на техническите характеристики на наборите от данни и метаданните, които трябва да се предоставят на Комисията (Евростат). ***С тези актове за изпълнение на държавите членки не се възлагат изисквания, достъпни само чрез директно събиране на данни от физически лица, или задачи, които попадат в обхвата на Регламент 2019/1700. Освен това с актовете за изпълнение от държавите членки не се изисква да събират или проучват чувствителни лични данни съгласно определението в Регламент 2016/679.*** В тези актове за изпълнение се посочват следните технически елементи, когато е целесъобразно:

Or. en

Изменение 94
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове за допълване на настоящия регламент в съответствие с член 17, като определя наборите от данни и	2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове за допълване на настоящия регламент в съответствие с член 17, като определя наборите от данни и

метаданните, които да бъдат предоставяни от държавите членки като допълнителни, когато събирането на допълнителни статистически данни се счита за необходимо с цел удовлетворяване на допълнителни статистически нужди съгласно настоящия регламент.	метаданните, които да бъдат предоставяни от държавите членки като допълнителни, когато събирането на допълнителни статистически данни се счита за необходимо с цел удовлетворяване на допълнителни статистически нужди съгласно настоящия регламент***, като същевременно отдава приоритет на източниците и записите на административни данни, които следва да бъдат използвани за събирането на исканите данни***.

Or. en

Изменение 95
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Когато държавите членки публикуват изисквани с настоящия регламент статистически данни на национално ниво преди сроковете за предоставяне, определени в съответствие с член 5, параграф 5 и член 7, параграф 5, те ги предоставят на Комисията (Евростат), както следва:	***заличава се***
а) статистически данни с тримесечна и шестмесечна периодичност — най-късно до един работен ден след публикуването им на национално ниво;	
б) статистически данни с годишна периодичност — най-късно до три работни дни след публикуването им на национално ниво;	
в) статистически данни с многогодишна и десетгодишна	

периодичност — най-късно до седем работни дни след публикуването им на национално ниво.

Or. en

Обосновка

Данните, публикувани на национално равнище, може да бъдат представени в напълно различен формат и обхват от наборите от данни, предадени на Комисията въз основа на настоящия регламент. Подготвянето на подходящия формуляр въз основа на настоящия регламент може да се окаже доста трудна задача. Поради това, за да спазят крайните срокове, които са обхванати от предложения параграф 2, държавите членки може да се окажат принудени да забавят националните публикации, което би било в ущърб на ползвателите. Такива по-ранни предавания на данни може по-скоро да бъдат предмет на споразумения на оперативно равнище (Евростат), по-специално като се имат предвид съществуващите примери.

Изменение 96
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ревизираните набори от данни и метаданни се предоставят в сроковете, посочени в параграф 2 от настоящия член, и се допълват от доклади за качеството в съответствие с член 12.	Ревизираните набори от данни и метаданни се предоставят в сроковете, посочени в параграф 2 от настоящия член, и се допълват от доклади за качеството в съответствие с член 12. ***Държавите членки информират Комисията относно решението да ревизират конкретни набори от данни веднага след вземане на това решение.***

Or. en

Изменение 97
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 8 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ревизираните набори от данни и метаданни се предоставят в ***сроковете, посочени в параграф 2 от настоящия член, и се допълват от доклади за качеството в съответствие с член 12***.	Ревизираните набори от данни и метаданни се предоставят в ***рамките на 40 работни дни***.

Or. en

Обосновка

Крайните срокове за предаване, определени в параграф 2, са твърде кратки и следва да бъдат удължени, за да се ограничи допълнителната тежест за националните статистически институти.

Изменение 98
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки и Комисията (Евростат) използват един от следните източници на данни или комбинация от тях, при условие че те позволяват изготвянето на статистически данни, които отговарят на определените в член 12 изисквания по отношение на качеството:	1. Държавите членки и Комисията (Евростат) използват един от следните източници на данни или комбинация от тях, при условие че ***данните са събрани и обработени в съответствие с гаранциите, определени в приложимото законодателство на ЕС в областта на защита на данните и при условие че*** те позволяват изготвянето на статистически данни, които отговарят на определените в член 12 изисквания по отношение на качеството:

Or. en

Изменение 99
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) повторно използване на данни, получени в резултат на споделяне на данни между националните статистически органи и Комисията (Евростат) в рамките на Европейската статистическа система.	г) повторно използване на данни, получени в резултат на ***доброволно*** споделяне на данни между националните статистически органи и Комисията (Евростат) в рамките на Европейската статистическа система.

Or. en

Изменение 100
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки оценяват и наблюдават качеството на своите източници на данни***, включително на административните записи и други подходящи използвани източници***.	2. Държавите членки оценяват и наблюдават качеството на своите източници на данни.

Or. en

Обосновка

Не е необходимо да се обръща внимание конкретно на един от източниците. Всички източници на данни следва да са със сходно високо качество на данните.

Изменение 101
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Съставяната съгласно настоящия регламент статистика се основава на	4. Съставяната съгласно настоящия регламент статистика се основава на

статистически обосновани и добре документирани методи, като се вземат предвид международните препоръки и най-добрите практики, като например методите „признаци за присъствие“, „коефициент на престой“ и други научнообосновани методи за статистическа оценка, използвани за съставянето на съвкупността на населението с обичайно местопребиваване в държавите членки.	статистически обосновани и добре документирани методи, като се вземат предвид международните препоръки и най-добрите практики, като например методите „признаци за присъствие“, „коефициент на престой“ и други научнообосновани методи за статистическа оценка, използвани за съставянето на съвкупността на населението с обичайно местопребиваване в държавите членки***, при условие че са спазени подходящите мерки за защита на правата и свободите на субектите на данни***.

Or. en

Изменение 102
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 9 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. ***Когато това се изисква за целите*** на ***оценката на качеството на статистиката,*** държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) резултатите от оценката на източниците на данни, документирането на методите и необходимите разяснения.	5. ***При надлежно обосновано искане от страна*** на ***Комисията (Евростат)*** държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) резултатите от оценката на източниците на данни, документирането на методите и необходимите разяснения.

Or. en

Обосновка

Формулировката, използвана в записа на Регламента за интегрирана европейска социална статистика (Регламент ЕС 2019/1700), изглежда по-подходяща.

Изменение 103
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Националните органи, отговарящи за източниците на административни данни, които са от значение за целите на настоящия регламент, разрешават повторното използване на тези данни във време и с честота, достатъчни за изготвяне и представяне на статистически данни в срок и в съответствие със специфичните изисквания по отношение на качеството съгласно настоящия регламент. Своевременният достъп до административните записи, както и оперативните условия за този достъп, се включват в споразуменията за сътрудничество, които се сключват между съответните национални органи и националните статистически органи.	1. Националните органи, отговарящи за източниците на административни данни, които са от значение за целите на настоящия регламент, разрешават повторното използване на тези данни във време и с честота, достатъчни за изготвяне и представяне на статистически данни в срок и в съответствие със специфичните изисквания по отношение на качеството съгласно настоящия регламент. Своевременният достъп до административните записи, както и оперативните условия за този достъп, се включват в споразуменията за сътрудничество, които се сключват между съответните национални органи и националните статистически органи***, или в съответните национални правни актове, с които се определя достъпът до съответните източници на данни***.

Or. en

Обосновка

Начинът за постигане на споразумение с националните доставчици на данни следва да бъде оставен на преценката на държавите членки, тъй като съществуват разлики в административния режим и правните процедури. Поради това разпоредбата следва да бъде по-гъвкава в този случай.

Изменение 104
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) обхващане или оценка на труднодостъпни групи от	***заличава се***

населението;

Or. en

Обосновка

Тъй като не са налице общоприети източници или методики за спазване на настоящата разпоредба, изглежда прекалено рано да се създава правна уредба по този въпрос.

Изменение 105
Милан Брръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) данни, разбити, когато това е уместно, по възраст, пол, увреждане, социално-икономически статус и други характеристики, в съответствие с основните принципи на Организацията на обединените нации за официалната статистика;

Or. en

Изменение 106
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) създаване на рамки, които са подходящи за целите на настоящия регламент и на член 12 от Регламент (ЕС) 2019/1700;	***заличава се***

Or. en

Изменение 107
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) избягване на възможни рискове от недостатъчно или двойно отчитане, свързани със свободното движение на хора в Съюза, достъпа на лица до трансгранични услуги, свързани с основни демографски събития, и правата на лицата да извършват трансгранични покупки и да притежават и да използват жилищни имоти в целия Съюз;	д) избягване на възможни рискове от недостатъчно или двойно отчитане, свързани със свободното движение на хора в Съюза, достъпа на лица до трансгранични услуги, свързани с основни демографски събития, и правата на лицата да извършват трансгранични покупки и да притежават и да използват жилищни имоти в целия Съюз***, не на последно място чрез въвеждането на единни цифрови идентификатори***;

Or. en

Изменение 108
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) ***намаляване*** на асиметриите на миграционните потоци;	е) ***избягване*** на ***възможни рискове от недостатъчно или двойно отчитане, свързани с*** асиметриите на миграционните потоци;

Or. en

Изменение 109
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) предоставяне на Комисията (Евростат) на всички данни, необходими за осигуряване на пълнотата на публикуваната европейска статистика.	***заличава се***

Or. en

Изменение 110
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на практическите условия по отношение на докладите за качеството и тяхното съдържание. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.	4. Комисията приема актове за изпълнение за установяване на практическите условия по отношение на докладите за качеството и тяхното съдържание. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2***, и не налагат съществена допълнителна тежест и разходи за държавите членки***.

Or. en

Изменение 111
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки уведомяват Комисията (Евростат) възможно най-	5. Държавите членки уведомяват Комисията (Евростат) възможно най-

скоро за всяка информация или промени от значение във връзка с изпълнението на настоящия регламент, които биха повлияли върху качеството на предоставяните статистически данни.	скоро за всяка информация или промени от значение във връзка с изпълнението на настоящия регламент, които биха повлияли върху качеството на предоставяните статистически данни. ***Държавите членки отстраняват причините, които може да повлияят на качеството на предоставените статистически данни, във възможно най-кратък срок и не по-късно от четири месеца след предоставянето им.***

Or. en

Изменение 112
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***По*** искане на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят необходимите допълнителни пояснения за оценяване на качеството на ***статистиката***.	6. ***При надлежно обосновано*** искане ***от страна*** на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят необходимите допълнителни пояснения за оценяване на качеството на ***статистическата информация***.

Or. en

Изменение 113
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. По искане на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят необходимите допълнителни пояснения за оценяване	6. По искане на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят необходимите допълнителни пояснения за оценяване

на качеството на статистиката.	на качеството на статистиката. ***Комисията има право да организира посещения в националните статистически органи на държавите членки, в случай че не е достигнато нивото на качество на статистическите данни.***

Or. en

Изменение 114
Милан Бръглез, Габриеле Бишоф, Жуан Албукерк, Вилия Блинкевичуте, Елизабета Гуалмини, Агнес Йонгериус, Орор Лалюк, Марк Анжел, Клара Добрев, Естреля Дура Ферандис, Алисия Омс Хинел, Даниела Рондинели, Илан Де Басо, Карина Улсон, Лина Галвес Муньос

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. По искане на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят необходимите допълнителни пояснения за оценяване на качеството на статистиката.	6. По искане на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят ***без ненужно забавяне*** необходимите допълнителни пояснения за оценяване на качеството на статистиката.

Or. en

Изменение 115
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Между компетентните национални органи на различните държави членки, както и между тези компетентни национални органи и Комисията (Евростат), се извършва споделяне на данни изключително за целите на разработването и изготвянето	1. Между компетентните национални органи на различните държави членки, както и между тези компетентни национални органи и Комисията (Евростат), ***може да*** се извършва споделяне на данни изключително за целите на

на уредена с настоящия регламент европейска статистика и за подобряване на нейното качество.	разработването и изготвянето на уредена с настоящия регламент европейска статистика и за подобряване на нейното качество.

Or. en

Изменение 116
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За целите на сигурността на споделянето на данни в рамките на ЕСС, се въвеждат всички необходими гаранции по отношение на физическата и логическата защита на данните. Комисията (Евростат) създава сигурна инфраструктура за улесняване на споделянето на данни по параграф 1. Националните органи, компетентни в областта на статистиката съгласно настоящия регламент, ***могат да*** използват тази сигурна инфраструктура за споделяне на данни за целите, посочени в параграф 1.	2. За целите на сигурността на споделянето на данни в рамките на ЕСС, се въвеждат всички необходими гаранции по отношение на физическата***, техническата*** и логическата защита на данните. Комисията (Евростат) създава сигурна инфраструктура за улесняване на споделянето на данни по параграф 1. Националните органи, компетентни в областта на статистиката съгласно настоящия регламент, използват тази сигурна инфраструктура за споделяне на данни за целите, посочени в параграф 1.

Or. en

Изменение 117
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***за предпочитане*** въз основа на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на принципите на	б) въз основа на технологии за подобряване на неприкосновеността на личния живот, които са специално разработени за прилагане на принципите на

регламенти (ЕС) 2016/679 и (ЕС) 2018/1725, като се обръща специално внимание на ограничението на целите, свеждането на данните до минимум, ограничението на съхранението, целостта и поверителността;	регламенти (ЕС) 2016/679 и (ЕС) 2018/1725, като се обръща специално внимание на ограничението на целите, свеждането на данните до минимум, ограничението на съхранението, целостта и поверителността;

Or. en

Изменение 118
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 3 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) при положение че е изпълнено условието за гарантиране на необходимата защита на личните данни, по-специално анонимизирането или псевдонимизирането;

Or. en

Изменение 119
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато с пилотните проучвания по параграф 4 от настоящия член се установят ефективни и сигурни решения за споделяне на данни за целите, посочени в параграф 1, Комисията може да приеме актове за изпълнение за определяне на техническите спецификации за споделянето на данни и мерки за поверителност и	***заличава се***

сигурност на информацията. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 18, параграф 2.

Or. en

Изменение 120
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки могат да участват в проучванията, но заедно с Комисията (Евростат) гарантират представителността на проучванията на равнището на Съюза.	2. Държавите членки могат да участват в проучванията, но заедно с Комисията (Евростат) гарантират представителността на проучванията на равнището на Съюза***, така че разнообразието на националните ситуации да е добре представено***.

Or. en

Изменение 121
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. На националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, ***може да*** се ***предостави*** финансова помощ от общия бюджет на Съюза за:	1. На националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, се ***предоставя*** финансова помощ от общия бюджет на Съюза за: ***аа) разработването и/или осъществяването и подобряване на актуалността на събиране на данни, методи за събиране на данни, рамки***

на извадките и обработка на данни за статистиката съгласно настоящия регламент за първите четири години от събирането на масивите от данни за всяка област от обхвата на настоящия регламент;

Or. en

Изменение 122
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. На националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, ***може*** да се ***предостави*** финансова помощ от общия бюджет на Съюза за:	1. На националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, ***следва*** да се ***предоставя*** финансова помощ от общия бюджет на Съюза ***по целите на програмата „Единен пазар“*** за:

Or. en

Изменение 123
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Подобряването на качеството на статистическите данни и разработването на методики, които отговарят на изискванията на настоящия регламент, може да са допустими за подкрепа от инструмента за техническа подкрепа или друга техническа подкрепа и помощ от Комисията, които могат да бъдат предоставени и чрез обмен

на най-добри практики между държавите членки.

Or. en

Изменение 124
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в член 5, параграф 3, член 6, параграф 6 и член 7, параграф 2, се предоставят на Комисията за ***неопределен*** период от ***време***, считано от [Служба за публикации: моля, въведете точната дата на влизане в сила на настоящия регламент].	2. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в член 5, параграф 3, член 6, параграф 6 и член 7, параграф 2, се предоставят на Комисията за период от ***пет години***, считано от [Служба за публикации: моля, въведете точната дата на влизане в сила на настоящия регламент]. ***Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.***

Or. en

Изменение 125
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Преди приемането на делегиран	4. Преди приемането на делегиран

акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.	акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество***, и информира Европейския парламент относно подготвителната работа по нейния делегиран акт***.

Or. en

Изменение 126
Ирена Йовева, Силви Брюне, Анна-Юлия Донат, Макс Орвил

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него делегирани актове или актове за изпълнение изисква извършването на значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка, Комисията може да предостави чрез актове за изпълнение дерогации на държавата членка за максимален срок от ***две*** години.	1. Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него делегирани актове или актове за изпълнение изисква извършването на значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка, Комисията може да предостави чрез актове за изпълнение дерогации на държавата членка за максимален срок от ***три*** години.

Or. en

Изменение 127
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него делегирани актове	1. Когато прилагането на настоящия регламент или на приетите в съответствие с него делегирани актове

или актове за изпълнение изисква извършването на значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка, Комисията може да предостави чрез актове за изпълнение дерогации на държавата членка за максимален срок от ***две*** години.	или актове за изпълнение изисква извършването на значителни адаптации в националната статистическа система на дадена държава членка, Комисията може да предостави чрез актове за изпълнение дерогации на държавата членка за максимален срок от ***три*** години.

Or. en

Изменение 128
Беата Шидло, Елжбета Рафалска, Анна Залевска

Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Когато дерогацията, посочена в параграф 1, продължава да бъде оправдана с достатъчно доказателства в края на срока, за който е била предоставена, чрез актове за изпълнение Комисията може да предостави последваща дерогация за максимален срок от две години. Съответната държава членка представя на Комисията искане за удължаване на срока на дерогацията, като излага причините и подробните основания в подкрепа на удължаването, не по-късно от шест месеца преди изтичането на срока на дерогацията, предоставена съгласно параграф 1.

Or. en

Изменение 129
Катрин Лангензипен

Предложение за регламент
Приложение I – таблица 1

Текст, предложен от Комисията

Демография	Брой на населението към определени дати	Основни характеристики на лицето	***6M***	***30.6.ГГ и*** 31.12.ГГ
			А	31.12.ГГ
			МА	31.12.ГГ
			Г	31.12.ГГ
		Социално-икономически характеристики на лицето	А	31.12.ГГ
			МА	31.12.ГГ
			Г	31.12.ГГ
	Плодовитост	Раждания	***К***	***Месец***
			А	Година
		Законно предизвикани прекъсвания на бременност[1]	А	Година
	Смъртност	Умирания	***К***	***Месец, седмица***
			А	Година
		Умирания при бебета	А	Година
		Умирания след късна фетална смърт	А	Година
	Партньорства	Бракове и регистрирани партньорства	А	Година
		Характеристики на лицата, които встъпват в брак или	А	Година

		регистрирано партньорство		
		Разводи и прекратени регистрирани партньорства	А	Година
	Миграция	Имигранти	***К***	***Месец***
			А	Година
		Емигранти	А	Година
		Вътрешна миграция	А	Година
	Придобиване и загуба на гражданство на държава — членка на ЕС, и гражданство на Съюза	Лица, придобили гражданство	А	Година
		Лица, загубили или отказали се от гражданство	А	Година

[1] Предоставяне на доброволен принцип.

Изменение

Демография	Брой на населението към определени дати	Основни характеристики на лицето	***А***	31.12.ГГ
			А	31.12.ГГ
			МА	31.12.ГГ
			Г	31.12.ГГ
		Социално-икономически характеристики на лицето	А	31.12.ГГ
			МА	31.12.ГГ
			Г	31.12.ГГ
	Плодовитос	Раждания	***А***	***Година***

т		А	Година
	Законно предизвикани прекъсвания на бременност[1]	А	Година
Смъртност	Умирания	***А***	***Година***
		А	Година
	Умирания при бебета	А	Година
	Умирания след късна фетална смърт	А	Година
Партньорства	Бракове и регистрирани партньорства	А	Година
	Характеристики на лицата, които встъпват в брак или регистрирано партньорство	А	Година
	Разводи и прекратени регистрирани партньорства	А	Година
Миграция	Имигранти		
		А	Година
	Емигранти	А	Година
	Вътрешна миграция	А	Година
	Лица,	***А***	***Година***

		задържани в центрове[2]		
		Депортирани лица[3]	***A***	***Година***
		Върнати лица или откази за влизане[4]	***A***	***Година***
		Места за арест[5]	***A***	***Година***
	Придобиване и загуба на гражданство на държава — членка на ЕС, и гражданство на Съюза	Лица, придобили гражданство	A	Година
		Лица, загубили или отказали се от гражданство	A	Година

[1] Предоставяне на доброволен принцип.

[2] Разбити по държава на произход

[3] пак там

[4] пак там

[5] пак там

Or. en

Изменение 130
Ирена Йовева

Предложение за регламент
Приложение I – таблица 1

Текст, предложен от Комисията

Демография	Брой на населението към	Основни характеристики на	***6M***	***30.6.ГГ и*** 31.12.ГГ
			A	31.12.ГГ

определени дати	лицето	МА	31.12.ГГ
		Г	31.12.ГГ
	Социално-икономически характеристики на лицето	А	31.12.ГГ
		МА	31.12.ГГ
		Г	31.12.ГГ
Плодовитост	Раждания	***К***	***Месец***
		А	Година
	Законно предизвикани прекъсвания на бременност[1]	А	Година
Смъртност	Умирания	***К***	***Месец, седмица***
		А	Година
	Умирания при бебета	А	Година
	Умирания след късна фетална смърт	А	Година
Партньорства	Бракове и регистрирани партньорства	А	Година
	Характеристики на лицата, които встъпват в брак или регистрирано партньорство	А	Година
	Разводи и прекратени	А	Година

		регистрирани партньорства		
	Миграция	Имигранти	К	Месец
			А	Година
		Емигранти	А	Година
		Вътрешна миграция	А	Година
	Придобиване и загуба на гражданство на държава — членка на ЕС, и гражданство на Съюза	Лица, придобили гражданство	А	Година
		Лица, загубили или отказали се от гражданство	А	Година

[1] Предоставяне на доброволен принцип.

Изменение

Демография	Брой на населението към определени дати	Основни характеристики на лицето***, включително информация, свързана с възраст, пол, вид увреждане и мигрантски произход***	***А***	31.12.ГГ
			А	31.12.ГГ
			МА	31.12.ГГ
			Г	31.12.ГГ
		Социално-икономически характеристики на	А	31.12.ГГ
			МА	31.12.ГГ
			Г	31.12.ГГ

	лицето		
Плодовитост	Раждания	А	Година
		А	Година
	Законно предизвикани прекъсвания на бременност[1]	А	Година
Смъртност	Умирания	***А***	***Година***
		А	Година
	Умирания при бебета	А	Година
	Умирания след късна фетална смърт	А	Година
Партньорства	Бракове и регистрирани партньорства	А	Година
	Характеристики на лицата, които встъпват в брак или регистрирано партньорство	А	Година
	Разводи и прекратени регистрирани партньорства	А	Година
Миграция	Имигранти	К	Месец
		А	Година
	Емигранти	А	Година

		Вътрешна миграция	A	Година
	Придобиване и загуба на гражданство на държава — членка на ЕС, и гражданство на Съюза	Лица, придобили гражданство	A	Година
		Лица, загубили или отказали се от гражданство	A	Година

[1] Предоставяне на доброволен принцип.

Or. en

Изменение 131
Ливия Ярока

Предложение за регламент
Приложение I – таблица 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Област	***теми и подробни теми***	
Демография	***пол***	
	възраст	
Трудов статус	***студент***	***степен***
	заето лице	

	безработен
	пенсионер
	изпълнител
Географско местоположение/характеристики на населеното място	***областен град/кантон***
	столица
	град
	малък град
	село
	селце
Характеристики на населеното място	***център***
	агломерация
	град-градина
	граница на населеното място
	изолирано населено място
	жилищен комплекс
Регионални характеристики	***алувиално местоположение***
	изолирано село
	блатиста почва
	песъчлива/льосова почва
	глинеста почва
Обхват на комуналните услуги	***улично осветление***
	канализация
	асфалтова пътна мрежа
	събиране на отпадъци
	покритие на мобилна интернет мрежа

Обхват на здравните услуги за дадено населено място	***семейна медицинска практика за възрастни педиатър***
	районна медицинска сестра
	услуга за семейна подкрепа
	грижа за възрастни хора
	жилище за възрастни хора
	социални услуги – социален работник
	зъболекарски услуги за възрастни
	детски зъболекар
	амбулатория
	болница
Възможности за образование/обхват	***детска ясла***
	детска градина
	начално училище
	средно професионално училище
	институт за висше образование
	езиково училище
	местна библиотека
	музикално училище
Културни институции	***местен музей***
	театър
	център за деца и младежи
	културен институт
	кино
Местни медии	***вестник***

радио

телевизия

Or. hu